

# 辛城教會聯合主日崇拜 CCC Combined Sunday Service

2/28/2021

敬拜詩歌  
Worship Hymns

李照岩  
Eddie Li

信息  
Message

天國的八福  
The Beatitudes  
馬太福音 Matthew  
5: 1 - 16

吳繼揚牧師  
Pastor David Wu

歡迎與報告  
Welcome & Anno.

李照岩  
Eddie Li

祝禱  
Benediction

吳繼揚牧師  
Pastor David Wu

金句：你們的光也當這樣照在人前，叫他們看見你們的好行為，便將榮耀歸給你們在天上的父。(馬太福音 5: 16)

Key Verse: In the same way, let your light shine before others, that they may see your good deeds and glorify your Father in heaven. (Matthew 5: 16)

司琴：劉尚隆

網絡直播同工：馬知行、李華

## 報告事項

元月奉獻	\$58,868.95
元月支出	\$91,700.09
元月結算	(\$-32,831.14)
元月盈虧	(\$-32,831.14)

- 2021 辛城教會主題：基督是唯一盼望。
- 青少年團契：三月份實體聚會安排如下：3/5, 3/19 週五晚美聖堂聚會；3/14, 3/28 主日在美聖堂舉行實體崇拜聚會。其餘 3/12, 3/26 週五晚上，3/7, 3/21 主日仍是進行線上聚會。歡迎踴躍參加，並為聚會禱告，求神保護賜平安喜樂敬拜神。
- 教會舊網頁關閉通知：Immanuel.net 於二月底關閉，不再更新資訊，請使用新網頁 [cincinnati.chinesechurch.com](http://cincinnati.chinesechurch.com) 謝謝。
- 兒童主日學線上教師培訓會：第二次課程於 3/6 週六下午四點到六點進行，請現任教師或樂意裝備自己來擔任兒童主日學教師的同工們，請預留時間參加。鏈接及詳情，請詢問林勇弟兄。3/20 是第三次的培訓日期。請為 Timmy 教師，及參與培訓的學員代禱。
- 聖餐：下主日 3/07/21，舉行每月一次聖餐禮，請預備心及備好無酵餅，葡萄汁，記念主。
- 美聖堂禱告會暨事工協調會：3/10 週三晚上 7:30 分，線上舉行，先有禱告會，再舉行會議，歡迎弟兄姐妹參加。
- 中西部校園團契線上春令會(福音營)：開始報名了，3/19-21，週五晚 7:30 分至主日下午，由使者校園主辦，辛城校園團契協辦，主要講員：彭召羊牧師，目前約有 15 個校區團契加入，歡迎邀請學生和在職青年參加，網上報名，報名費 10 元。詳情請洽：劉家揚長老。請為邀請及籌備工作代禱。

## 代禱事項

三月份主日證道講員安排

3/07	吳繼揚牧師 (聖餐)
3/14	詹生和長老
3/21	吳繼揚牧師
3/28	吳繼揚牧師

- 繼續為在經濟波動中失去工作的及在找工作的及辦理簽證等等，都求神賜信心耐性等候主的供應。

## Announcements

Jan. Offering	\$58,868.95
Jan. Expenses	\$91,700.09
Jan. Balance	(\$-32,831.14)
Year-to-Date Balance	(\$-32,831.14)

- 2021 CCC Theme: Christ Is the Only Hope.
- YG Fellowship: Mar. in-person meetings at Mason church: 3/5, 3/19 Fri. night, 3/14, 3/28 Sunday service. The rest of 3/7, 3/21 Fri. night and 3/12, 3/26 Sunday service are online. Welcome to attend eagerly and pray for the meetings. May God grant protection, peace and joy to worship Him.
- CCC old website closed notice: Immanuel.net will close at the end of Feb, no longer updating any new information. Please use the new one: [cincinnati.chinesechurch.com](http://cincinnati.chinesechurch.com), thanks.
- CSS Online Teacher Training The 2<sup>nd</sup> session is on 3/6 Sat. 4-6 pm. Current teachers or those willing to be equipped as CSS teachers reserve the time to attend. Please ask bro. Yong Lin for the attending link and details. The 3<sup>rd</sup> session is on 3/20. Pray for teacher Timmy and the trainees.
- Monthly Communion: Held on next Sun. 3/7/21. Please prepare your heart, unleavened bread, and grape juice ready to remember the Lord.
- Mason Prayer and MC Meeting: 3/10 Wed. 7:30 pm online. Prayer is before MC meeting. Welcome b/s to attend.
- Mid-West Campus Fellowship Spring Online Meeting (Gospel Camp): Open for registration now, 3/19-21, Fri. night to Sunday afternoon, hosted by AFC Campus and co-hosted by CCC Campus. Keynote Speaker: Pastor ZhaoYang Peng. 15 campus fellowships have currently joined. Welcome students and young professionals to sign up online to attend. The fee is \$10. Please contact Elder Chia-Yang Liu for details. Pray for the invitation and preparation of the meeting.

## Prayer Requests

Sunday Speakers for March

3/07	Pastor David Wu (Communion)
3/14	Elder Shenghe Zhan
3/21	Pastor David Wu
3/28	Pastor David Wu

- Keep praying for those lost jobs, are searching for jobs, and applying for visas, etc. during the economic upheaval. May God grant them faith and patience for his provision.

## 迷信

「耶穌說，撒旦退去罷！」(太 4:10) 宋朝時，榮州的知府名為董正封，是一個正直的官。當他上任時，官署有一座樓很高，可以上樓遠眺。但是被前面一棵很大的梧桐樹，遮去了許多視野。於是他命令人把這棵梧桐樹砍去。命令下去，卻沒有人下手，反而紛紛來求知府，不要砍倒這棵樹。因為大家都認為，這棵樹是鎮州之寶，樹齡已經超過兩百年。一般老百姓都把它當作神明來祭拜，時常供上香火，頂禮膜拜，不敢怠慢。如果把它砍倒，恐怕會引起大禍。董正封聽到以後非常生氣，就叱退眾人，親自拿著斧頭，帶領工匠，動手砍樹，從早到晚終於把大樹砍倒。就在這時候，突然一陣狂風大作，吹得屋頂上瓦片紛紛四處飄揚。接著雷電交加，天昏地暗，暴雨傾盆而下。好像萬馬在屋頂上奔騰，又如猛禽伸出利爪要穿頂而入。這時董正封和家人都在家裡共聚一室，老老小小都嚇做一團，哭聲不絕。董知府卻毫不動容，鎮定如是。到了快要半夜的時候，風雨終於停止，裡裡外外都平靜無事，沒有什麼擾亂。天明之後，老百姓出來，看到整個城裡都平安，就開始轉變對封知府的看法，稱讚他的決斷英明。後來董正封一直活得很好，年過八十餘歲才過逝。

見怪不怪，其怪自敗。這世上有許多怪異現象，有的是人為的，有的是自然的。這些都可能成為魔鬼的工具，為要叫人大驚小怪，以為有神魔作祟，而達到聽從它，受它控制之目的。其實說穿了，撒旦是有一定的能力，但是只能在人們想信它的條件下，才能產生作用。因為神不容許撒旦和它的跟從者作亂，除非是人自己引狼入室，要去迎合它的結果。

基督徒不當迷信，因為我們的主耶穌已經在十字架上勝過撒旦的一切。它在不信它的身上都無法有作為，何況是有主保護的我們呢？

## Superstition

“Jesus said to him: Away from me, Satan!”(Matt.4:10)

During the Song Dynasty, the Prefect of Rongzhou was named Zhengfeng Dong, who was an upright official. When he took office, there was a tall building in the government office, which could see things from a distance. However, a large sycamore tree in front of the building blocked many views. So he ordered that the tree be cut down. The order went out, but no one started. Instead, they came to the Prefect to plead not to cut down the tree. Because everyone believed that the tree was a treasure of Rongzhou, and it was more than two hundred years old. People worshiped it as a god, often offering incense and sacrifices to it, daring not to neglect it. If it were cut down, it might cause catastrophes. When Zhengfeng Dong heard that, he was very angry. He rebuked them, taking the axe, and led the craftsmen to cut down the tree. From the morning till the night, he finally got the tree down. At this moment, there blew a sudden gust of wind, causing the tiles on the roof to flutter around. Then there was thunder and lightning, the sky was dim, and it was pouring rain. It was like thousands of horses galloping on the roof, or like many hawks with their claws reaching out through the top. At this time, Zhengfeng Dong and his family were all together in the same room at home; all young and old were scared and cried, but he was unmoved and calm. Towards the middle of the night, the wind and rain finally stopped, and there was no disturbance inside and out. After dawn, the people came out and saw that the whole city was safe, and they began to change their views on the Prefect Dong and praised his wise determination. Later, Zhengfeng Dong was well advanced in years, and he passed away after he was more than 80 years old.

“It's not blame, but self-defeating”. There are many weird phenomena in this world, some are man-made, and some are natural. These can all become the tools of the devil, causing people to make a fuss, thinking that there are gods and demons at work, and achieve Satan's purpose of listening to and being controlled by him. In fact, to put it bluntly, Satan has a certain ability; it only works when people want to believe in him. God does not allow Satan and his followers to make chaos, unless the man himself leads the wolf into the room to cater to its results.

Christians should not be superstitious, because our Lord Jesus Christ has overcome Satan on the cross. Satan can't do anything if people don't believe in him, let alone we who are protected by the Lord.

## 辛城教會

Cincinnati Chinese Church at Mason

牧會傳道人: 吳繼揚, 楊洋, Shawn Isaacs

Ministers: David Wu, Bobby Yang, Shawn Isaacs

每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會	Sunday Service	
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School	10:45 am
禱告會/查經小組 Prayer Meetings/Small Group Bible Study		
週二	姊妹查經小組(戴敏家)	9:30 am
週三(每月第一週)	禱告會(美聖堂)	7:30 pm
週三(每月最後一週)	聯合禱告會(本堂/美聖堂輪流)	7:30 pm
週四	年長查經小組(李翠英/美聖堂)	10:00 am
週四	查經小組(賴姬吟家)	9:30 am
週五	成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA(美聖堂)	7:30 pm
團契聚會 Fellowship Meeting		負責人
福樂團契	每月第一週星期四早上十時在教堂	詹生和
安德森團契	每月第一週週六 6:00 pm 輪流在各家舉行	傅亦冰
建武營團契	每月第一個週六禱告會輪流在各家舉行	王江
加利利西區	每月第三週同工禱告會輪流各家舉行	廖述政
UC 校園團契	每週五 7:30 <a href="https://us02web.zoom.us/j/86435883975">https://us02web.zoom.us/j/86435883975</a>	楊洋
Miami 校園團契	每週六上午 9:00 AM 聚會使用 Zoom 平台	唐慧瑩
青少年團契	Youth Fellowship 每週五晚上 7:30 在美聖堂	Shawn Isaacs

§ 主日崇拜, 備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。

Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting 9:30 AM, we also provide K-6<sup>th</sup> grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery Service.

貳零貳壹年辛城教會主題: 基督是唯一盼望

Cincinnati Chinese Church Theme for 2021:

Jesus Christ is Our Only Hope

本堂地址: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231,  
Tel: (513) 931-2381 Fax: 931-2981

美聖堂地址: 766 Reading Road, Mason, OH 45040,  
Tel: (513) 398-1234

<http://www.cincinnati-chinese-church.com>